

以日本《古事记》中
『伊耶那岐命』、『伊耶那美命』
为中心的
几个神话的考察

唐更强 著



中国出版集团



世界图书出版公司

日本《古事记》中
伊耶那岐命、『伊耶那美命』
中心的几个神话的考察

唐更强 著

 中国出版集团
 世界图书出版公司

广州·上海·西安·北京

图书在版编目 (CIP) 数据

以日本《古事记》中“伊耶那岐命”、“伊耶那美命”为中心的
几个神话的考察 / 唐更强著. — 广州 : 世界图书出版广东有限公司, 2016. 9

ISBN 978-7-5192-1841-6

I. ①以… II. ①唐… III. ①神话 - 研究 - 日本
IV. ①B932. 313

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2016) 第 207033 号

以日本《古事记》中“伊耶那岐命”、“伊耶那美命”为中心的 几个神话的考察

责任编辑: 程 静 李嘉荟

出版发行: 世界图书出版广东有限公司

(地址: 广州市新港西路大江冲 25 号 邮编: 510300)

网址: <http://www.gdst.com.cn> E-mail: pub@gdst.com.cn

经 销: 各地新华书店

印 刷: 虎彩印艺股份有限公司

版 次: 2016 年 9 月第 1 版

印 次: 2016 年 9 月第 1 次印刷

开 本: 880mm × 1230mm 1/32

字 数: 125 千

印 张: 5.25

ISBN 978-7-5192-1841-6/K · 0314

定 价: 25.00



版权所有 侵权必究

咨询、投稿: 020 - 84453622 gdstchj@126.com

序

唐更強さんが、私の研究室の扉を叩いたのは、九年前のことだった。長崎の日本語学校の教師である張美玉先生が、優秀な教え子だから、是非、勝俣先生の許でご指導を受け、大学院を受験させたいからよろしく願いますというお話だった。にこにこして温厚で実直そうな人柄を感じ、受け入れることに躊躇はしなかった。実際、研究生として受け入れてみると、実によく勉強して、めきめきと力を付けていた。一年後には、長崎大学大学院教育学研究科修士課程にも無事に進学し、日本神話の研究を始めた。修士論文は伊耶那岐神・伊耶那美神の結婚で最初に生れたヒルコについてのものだった。これは、その成果を認められ、長崎大学国語国文学会の『国語と教育』に掲載された。さらに、本博士論文の一章となっている。

さらに、修士課程の修了後は、博士課程進学を希望したので、私が実質的指導を行うということで、長崎大学生産科学研究科に進学した。博士課程では、私以外に、佐久間正先生・連清吉先生・戸田清先生などの御指導も受けた。唐さんは、博士課程でも、研究に邁進し、次々と論文をものしていた。博士課

程では、試行錯誤の上、数字の持つ象徴的意味合いに新たに関心を持ち、中国の古代文献の読解から、個別の数字について、それぞれの数字の持つ象徴的意味合いと神話の関係を考察した。本博士論文のほとんどは、その数字の象徴的意味合いに関する論考である。古事記の研究で、今までも数字について、勿論研究は行われてきたが、その象徴的意味に特に注目している研究は少なかった。その意味で、唐さんが、古事記の数字について行った象徴的意味の考察は、古事記研究のありかた、日中比較神話の方法に一石を投じたことになろう。

勿論、唐さんはまだ四十歳台で春秋に富んでいる。さらに研鑽していく必要もあろう。今回の出版が、唐さんの神話研究の基礎となって、今後、益々進展していくことを祈願する。

また、大学院の修士課程の時代から、唐さんの研究を影で支えた御令室、周瑾さんの存在の大きさを考えない訳にはいかない。修士論文作成時に、印刷室で、唐さんと周さんが懸命に印刷に力を併せていた光景が目に残っている。これからも、周さんに支えられながら、研究者として、唐さんの研究が、順調には発展することを祈念して、擱筆する。

日本国長崎大学教育学部教授 勝保 隆

2016 年 6 月 30 日

前 言

拙作基本基于笔者的博士论文翻译而成，因为时间仓促以及一些其他原因，在不影响论证的前提下，适当地进行了一些修正和删减。另外，关于拙作的内容，有几点想稍作说明。

第一，为了使读者能够了解到确切的神话内容或便于讨论，本文在引用日本《古事记》或《日本书纪》的内容时，引用了原文（包含“训点”）或“汉文训读文”，然后按论证需要附译文。

第二，如文中未注明出处的话，所引《古事记》内容的文本皆出自小学馆出版的山口佳纪、神野志隆光两位先生校注及翻译的新编日本古典文学全集中的《古事记》，所引《日本书纪》的内容皆出自小学馆出版的小岛宪之、直木孝次郎、西宫一民、藏中进、毛利正守五位先生译注的新编日本古典文学全集中的《日本书纪》。

第三，本文中引用国外学者的论述都为笔者翻译自其作品的日文版。

第四，日本古代文献中的神名或地名往往会使用万叶假名或万叶假名和训读的汉字混合在一起来表记，为了使读者能更确切地了解其含义，在文中引用到神名以及地名时（在表示某个神话

故事的主题时，直接使用了简体译名)，笔者使用了日本汉字的原字表记并在其后附上简体字译名，当神名的原字表记同中文简体字一致时，不再在其后附上中文简体字译名。无法改写成中文简体字的神名或地名等的日语表记则留用了日文原字。

第五，本文的考察以“伊耶那岐命”“伊耶那美命”两神为中心，而关于这两神的神名，在先行研究中有不同的表记方式，为了行文的方便，在拙作中统一表记为“伊耶那岐命”和“伊耶那美命”。

第六，在第一章考察讨论“蛭子”时，笔者使用了“蛭子(ヒルコ)”这样的表记方式，那是因为“蛭子”的发音是讨论的重点之一，所以根据日语标注发音的表记习惯，在汉字之后附上了片假名的注音。

此次翻译，由于时间关系，译文未能做到十分流畅，希望在将来能有所修正。如果将来有机会的话，也希望增补一些内容。笔者是刚刚踏入研究行列的新手，在研究方法和研究的深度、广度方面一定有很多的不足，拙作中的不足与疏漏之处还请各位方家多多指正。本次拙作能得以在所定的期限内完稿，要感谢妻子周瑾，她在注的录入、文字校对等方面给予了我很多帮助和支持。

笔者

2016年6月29日

目 录

序章	(1)
一、研究目的	(1)
二、研究背景	(3)
三、研究方法	(21)
四、本研究特征	(24)
 第一章 关于《古事记》中“蛭子（ヒルコ）神话”的考察	(37)
第一节 关于“蛭子”的诸说	(37)
第二节 关于“蛭子（ヒルコ）”的拙见	(43)
第三节 《古事记》、《日本书纪》中所见之“葦（葦）”	(46)
第四节 关于“葦（葦）”的含义	(51)
第五节 关于船的含义	(59)
总 结	(62)

第二章 中国古代文献中的数字“三”的意义、机能与日本创世

神话 (65)

第一节 表示“天、地、人”的“三” (67)

第二节 表示“日、月、星”的“三” (69)

第三节 表示万物起始的“三” (70)

第四节 “三”与“天”的关联 (71)

第五节 日本创世神话中的“三” (72)

总 结 (76)

第三章 “伊耶那岐命”投出三枚桃实之缘由分析 (78)

第一节 关于“投出三枚桃实”的先行研究 (80)

第二节 中国古代文献中的“桃”——关于以桃祓除恶鬼的事例 (83)

第三节 桃与“逃”、“亡”的关系 (87)

第四节 桃花与女性、祓除邪气的关系 (88)

第五节 桃与婚姻、阳气的关系 (90)

第六节 为何投出桃实三枚 (93)

第七节 投掷的为何是果实 (95)

总 结 (98)

第四章 关于《古事记》国土创生神话中数字“八”的考察
..... (100)

第一节 《古事记》国土创生神话中的数字“八”的含义
..... (100)

第二节 《古事记》的国土创生神话与数字“八”的关系
..... (106)

第三节 “八荒”与“天地接合” (110)

第四节 中国古代文献中表示“完全、圆满”之意的圣数
“八” (113)

总 结 (115)

第五章 关于《古事记》黄泉国神话中的“八雷神”的考察
..... (116)

第一节 关于先行研究中的观点 (117)

第二节 对中国古代文献中的“八”的考察 (119)

第三节 关于“八雷神”中的“八”的含义 (122)

总 结 (123)

第六章 关于“一日绞杀千人”和“一日建起千五百间产房”的
新解释 (125)

第一节 关于先行研究中的观点 (126)

第二节	关于在《古事记》上卷中见到的“五百”及其倍数	(127)
第三节	对中国古代文献的考察	(133)
第四节	在《古事记》中受到“参天两地”影响的表现	(136)
第五节	关于“一日に千頭絞り殺さむ（一日绞杀千人）” 与“千五百の産屋を立てむ（一日建起千五百间产 房）”的解释	(138)
第六节	关于在《古事记》中其他部分出现的“千”与 “千五百”的含义	(140)
第七节	关于“千五百の黄泉軍（千五百之黄泉军）”的解 释	(142)
总 结		(144)
终章		(145)
一、	关于通过本次考察，整体上所判明的事情	(145)
二、	关于此次研究的学术上的意义	(148)
后记		(155)

序 章

一、研究目的

中日两国人民在历史上的交往源远流长。两国的文化既有融合也有摩擦。笔者才识浅薄，虽然清楚地知道文化上的相互理解是一件十分困难的事情，但还是无法抑制对古人的心像、对人的思维方式的探求之心。而从属于文化的神话、民俗则可以说是一面镜子，能够照映出人们深藏着的心像。我觉得研究神话是加深中日文化理解的一个很好的途径。相互间的交流和理解是中日携手发展的基石。通过两国间的神话和民俗的比较研究，哪怕在了解两国人民心像的异同的道路上能稍稍前进一步，能为中日交流略献微力也是件十分令人高兴的事情。

在中国古代，说到考察事物、认识事物的方法，就要从《易经》去了解了。在《易经》的“系辞上”中说道：“易有圣人之道四焉。以言者尚其辞，以动者尚其变，以制器者尚其象，以卜

筮者尚其占。”^①从这句话我们可以知道，“辞、变、象、占”可以理解为一个事物的四个不同侧面的显现。关于《易经》所展示的思想，古来首先有“象”、“数”之争，而后又有“理”、“气”之说。借用程颐、朱熹的“体用一源”的观点，“形而上者谓之道、形而下者谓之器”。之“道”与“器”本来就是无法分离的东西。我们可以把一个事物的“象”和与其相关的“数”看成它的属性的不同侧面。

在“系辞上”，还有这样一句话“参伍以变、错综其数、通其变、遂成天下之文。极其数、遂定天下之象。”^②从这里我们了解到数字并非单单是运用于计算的形而上的观念上的数字，也与具有形而下的实体所相关的各个侧面紧密相连。

在中国的古代文献中，数字“一”到“十二”，或者与这十二个数字相关的构造比比皆是。我们认为这十二个数字中的每一个都具有特殊的象征意义。古代中国人依靠这些数字或使用数字相关的构造来认识和描述这个世界。数字和其相关构造在中国古代的神话、传说、民俗、哲学、艺术、政治、医学、兵学等等，几乎在所有的领域里都能见到它们的身影。

而在日本，在满溢着日本神话的《古事记》中，作为表示实际数量的数字，亦或作为构造出现的记载也不在少数。如果能够明白这些数字或其相关构造的意义的话，那么对神话的解释不是会起到很大的作用吗？笔者作为一个对日本文学和语言有兴趣的中国人，利用多少懂得中日两国语言的小小优势，对中国古代文献，主要是先秦及两汉的文献中的数字以及数字相关构造的意义

① 朱熹：《周易本义》（朱子全书）[M]，上海古籍出版社，2002年：131页。

② 朱熹：《周易本义》（朱子全书）[M]，上海古籍出版社，2002年：132页。

与机能进行了较为详细的考察，在此基础上，打算和《古事记》中与数字或数字相关构造有关的神话做一个比较研究。在拙作中主要论及的是从《古事记》起首记载的神话开始直到“伊耶那岐命”的“楔袂”神话之前的部分。这一系列神话是天地初现、“伊耶那岐命”和“伊耶那美命”二神的诞生、此二神的国土创生神话、此二神的神灵创生神话、“伊耶那美命”的死、黄泉国神话等具有紧密内在联系的神话群，是构成《古事记》起头部分的重要神话群。因为这一系列神话所描述的场景中多处出现数字以及数字构造，所以笔者认为对于达成本研究的目的而言，这些神话是十分合适的考察对象。当然关于前面提到的“伊耶那岐命”、“伊耶那美命”两神相关的一系列神话，如果只是对其中的数字或数字构造进行考察研究就想很好的解释它们的含义，那是不够的。因此，笔者也考察了中国古代文献中的关于植物“苇”、“桃”等的象征意义，作为数字或数字构造比较研究的辅助手段，来解释说明其中部分神话的含义。简而言之拙作尝试着对以“伊耶那岐命”、“伊耶那美命”两神为中心的一系列神话的含义进行解释说明。

二、研究背景

“神话”这个词在中国原先是没有的。在中国首先详述“神话”这个词的含义的是留日学者蒋智由先生，他在梁启超先生创

刊的《新民丛报·谈丛》36号《神话历史养成之人物》^①一文中谈及了“神话”之意。“神话”这个词可以说是从日本借来的词语。鲁迅先生在的《中国小说史略》(1923. 12, 1924. 6)的第二篇^②以及《中国小说的历史的变迁》(1925. 3)的第一讲^③中谈及了神话。并且在《汉文学史纲要》(1926)^④中列举了很多神话的例子。比如,《诗经》的“玄鸟”、《庄子》的“混沌”、《离骚》的“天问”的一部分、司马相如的《大人赋》等等。鲁迅先生的这三本著书可以认为是中国现代神话研究的开端。

其后,作为神话研究的中国人中的大家,我们可以看到如茅盾先生、闻一多先生、顾颉刚先生、袁珂先生等学者。在中国本土的神话研究史上,茅盾先生是打下基石之人,而闻一多先生是重要的开拓者。顾颉刚先生留下了著名的《古史辨》。袁珂先生除《山海经》的校注之外,在中国神话的研究和神话学的基础研究上也留下了丰厚的业绩。除此之外,另有吕思勉先生、黄芝岗先生、徐旭生先生、苏雪林先生、芮逸夫先生、郑振铎先生、江绍原先生、谢六逸先生、楚图南先生、卫聚贤先生、高亨先生、丁山先生、杨堃先生、林惠祥先生、凌纯声先生、程憬先生、钟敬文先生、常任侠先生、马长寿先生、陈梦家先生、孙作云先生、岑家梧先生、马学良先生、杨宽先生、饶宗颐先生、陶阳先生、张光直先生、潜明兹先生、刘城淮先生、萧兵先生、马昌仪先生、王孝廉先生、何新先生、邓启耀先生、叶舒宪先生、陈炳

① 蒋智由:《神话历史养成之人物》[J],《新民丛报·谈丛》,1903年,第36号:37-42页。

② 鲁迅:《鲁迅全集》第九卷[M],人民文学出版社,2005年:19-28页。

③ 鲁迅:《鲁迅全集》第九卷[M],人民文学出版社,2005年:311-316页。

④ 鲁迅:《鲁迅全集》第九卷[M],人民文学出版社,2005年:351-442页。

良先生等前辈学者。具有独自研究视点的学者人才辈出，如果把所有的学者之名在这里都列举出来的话，实在是过于繁琐。请原谅笔者只能少量地举一下具有代表性的神话研究者的名字，如有遗漏，那也是笔者学力不足。

各位神话研究的方家从自己的专业学问出发对中国神话进行了深入研究。比方说，从民族学、民俗学、人类学出发研究神话的有黄芝岗先生、芮逸夫先生、江绍原先生、杨堃先生、林惠祥先生、凌纯声先生、钟敬文先生、马长寿先生等等学者。从历史学出发，用“疑古”的视点来研究中国神话的有顾颉刚先生、杨宽先生等等。从历史学、考古学、古代文字学出发的有吕思勉先生、徐旭生先生、卫聚贤先生、高亨先生、丁山先生、程憬先生、陈梦家先生、张光直先生等等。从美术学出发的中国神话研究者，我们可以看到常任侠先生、孙作云先生、岑家梧先生等学者，孙作云先生在壁画、画像、纹饰的研究上，岑家梧先生在图腾研究上留下了诸多业绩。另外，还有专注于某一个领域研究中国神话的，比如楚图南先生在西南民族神话的研究上、马学良先生利用语言学的专门知识在彝族神话的研究上都有着出色的业绩。苏雪林先生、萧兵先生是楚辞神话研究的专家。从文学的视点出发，郑振铎先生、谢六逸先生、王孝廉先生、叶舒宪先生、陈炳良先生的研究实绩也很可观。

王孝廉先生在中国神话研究方面，特别是中日神话研究的交流上有着很大的贡献。首先，在中日神话研究的交流方面，王孝廉先生翻译了森安太郎先生的《中国古代神话研究》以及白川静先生的《中国神话》。在他的著书《中国的神话与传说》附录中的“日本学者的中国古代神话研究”一文里，把日本东京大学的

中国古代神话研究和日本京都大学的中国古代神话研究的学者们分开叙述。从白鸟库吉先生开始，把津田左右吉先生、白鸟清先生、星川清孝先生、加藤常贤先生、小川琢治先生、神田喜一郎先生、铃木虎雄先生、青木正儿先生、稻叶岩吉先生、森鹿三先生、吉川幸次郎先生、小川环树先生、藤田丰先生、内藤虎次郎先生、贝冢茂树先生、林己奈夫先生、出石诚彦先生、森三树三郎先生、森安太郎先生、御手洗胜先生等研究中国神话的方家给介绍给了一番，较为清楚地指出了上述著名学者的著述和研究方向。这篇文章对于中国神话的学习和研究者来说是十分重要的参考资料。

其次，关于王孝廉先生的中国神话研究方面，在中国大陆可以见到《关于石头的古代信仰与神话》、《中国神话研究的兴起——从古史到神话》、《从古史到神话——顾颉刚的思想形成、神话研究以及和富永仲基加上说的比较》、《黄河之水——河神的原像及信仰传承》、《乱神蚩尤与枫木信仰》、《中国西南创世神话研究》等论文之外，还有著书《花与花神》、《水与水神》、《岭云关雪——民族神话学论集》。另外，虽然《中国的神话与传说》和《东北、西南族群及其创世神话——中国的神话世界》在中国台湾出版，但在中国大陆也已经能拜读到了。

在笔者所关心的数字象征意义的研究方面，王孝廉先生的研究也具有很好的参考作用。如果给出一些例子的话，比如在其著书《中国西南创世神话研究》的“匏神话和民俗神话”一节中，在引用《礼记》的“器用陶匏、以象天地之性也。”一句时，说道：“古代人以匏为天地的象征。……破匏为二，是象征由混沌